



English

Русский

  
**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)

**EAC**



## Contents

Contents	EN	1
Proper use	EN	1
Function	EN	1
General notes	EN	1
Safety instructions	EN	2
Operating and Functional Elements	EN	3
Before Startup	EN	4
Start up	EN	4
Operation	EN	4
Shutdown	EN	5
Care and maintenance	EN	5
Troubleshooting	EN	8
Technical specifications	EN	9
EC Declaration of Conformity	EN	9
Accessories	EN	9



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications no. 5.956-250!

## Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from indoor as well as outdoor surfaces.
- The appliance is not intended for street cleaning.
- The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
- The machine may not be modified.
- The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.
- The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.
- The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

## Foreseeable misuse

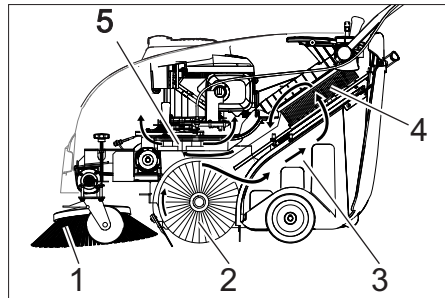
- Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Never sweep/vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc), as they form explosive gases when they come in contact with highly alkaline or acidic detergents.

- Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.
- The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.

## Suitable surfaces

- Asphalt
- Industrial floor
- Screed
- Concrete
- Paving stones

## Function



The sweeper operates using the overthrow principle.

- The side brushes (1) clean the corners and edges of the surface and move dirt and debris into the path of the roller brush.
- The rotating roller brush (2) moves the dirt and debris directly into the waste container (3).
- The dust raised in the container is separated by the dust filter (4) and the filtered clean air is drawn off by the suction fan (5).

## General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Read and adhere to the operating instructions and safety notes of the attachments affixed to the appliance.
- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

## Accessories and Spare Parts

### ⚠ DANGER

To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by authorized customer service personnel.

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

## Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

## Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Symbols in the operating instructions

### ⚠ **DANGER**

Warns about immediate danger which can lead to severe injuries or death.

### ⚠ **WARNING**

Warns about possible danger which could lead to severe injuries or death.

### **CAUTION**

Points out a possibly dangerous situation which can lead to light injuries or property damage.

## Symbols on the machine

	Risk of burns on account of hot surfaces!
	Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.
	Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, pushing handle.
	Risk of injury on account of rotating roller brush. Open the appliance hood only when the engine has come to a halt.

## Safety instructions

### General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

### Safety information concerning the driving operation

#### ⚠ **Danger**

Risk of injury!

Danger of tipping if gradient is too high.

- The gradient in the direction of travel should not exceed 15%.

Danger of tipping on unstable ground.

- Only use the machine on sound surfaces.

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 15%.
- It is important to follow all safety instructions, rules and regulations applicable for driving motor vehicles.

- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
  - The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.
  - The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.
- ➔ Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, and the emergency brake has been locked.

### Safety information concerning the combustion engine

#### ⚠ **Danger**

Risk of injury!

- Do not close the exhaust.
- Do not bend over the exhaust or touch it (risk of burns).
- Do not touch the drive motor (risk of burns).
- Ensure that there is adequate ventilation or provision for diverting the exhaust gas while operating the appliance in closed rooms (risk of poisoning).
- Exhaust gases are poisonous and hazardous to health, do not inhale them.
- The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.
- The appliance may only be tilted backwards if the fuel tank is empty.

### Safety information concerning the transport of the appliance

The engine is to be brought to a standstill and the appliance is to be fastened properly during transportation.

Refer to Chapter "Transport".

## Safety Devices

### Open/ close device hood

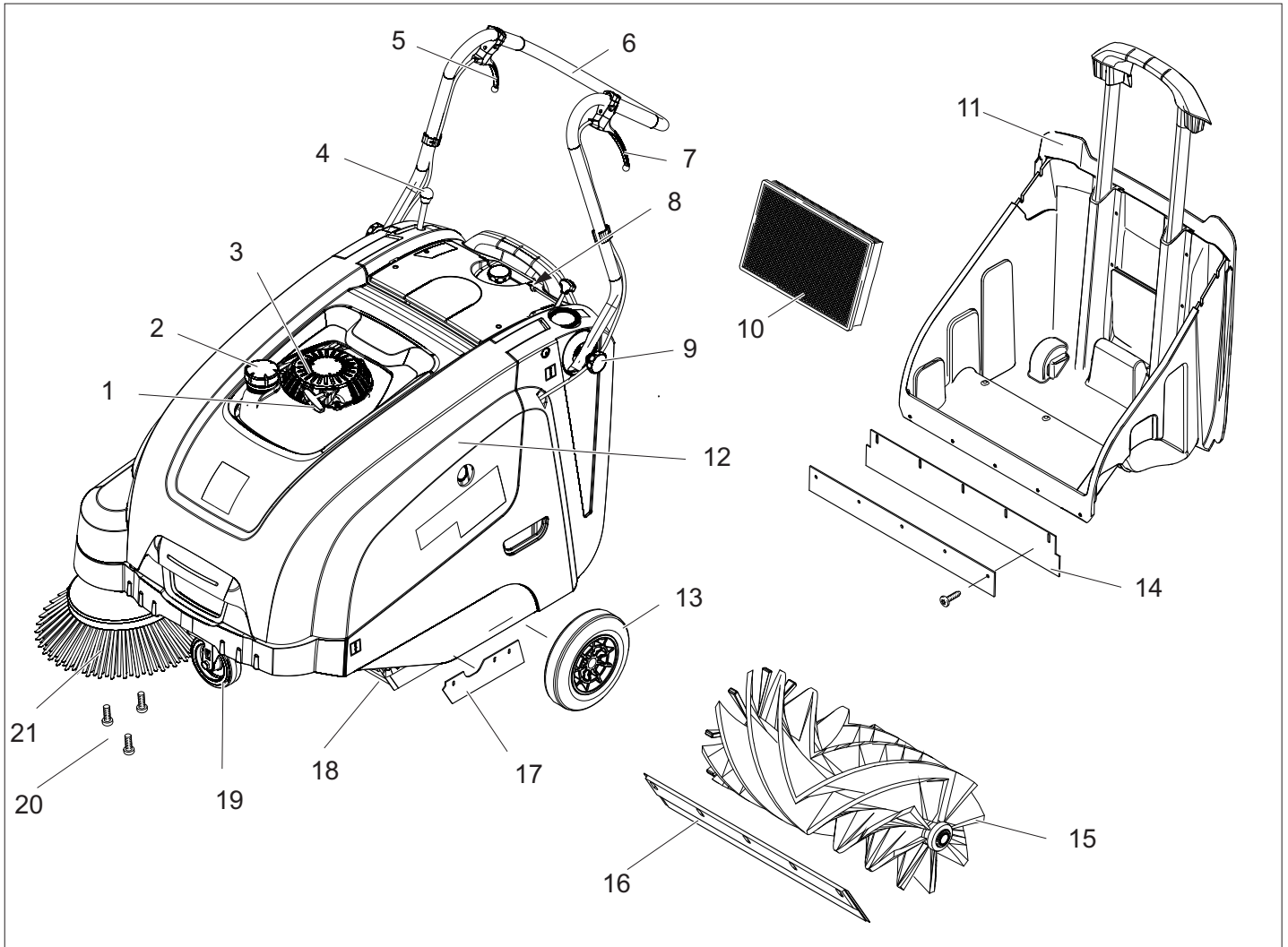
#### ⚠ **DANGER**

If the appliance hood is opened while the motor is running, the motor has to switch off. If the motor does not shut off, there is a defect on the hood contact switch. Inform customer service.

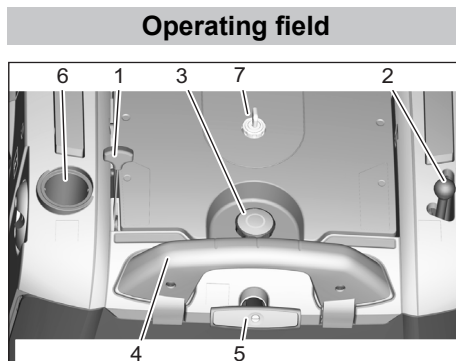
### Key switch

- ➔ To secure the device against an accidental start, turn the key switch to position "0" and remove the key.
- ➔ In case of dangerous situations or in order to quickly switch off the device, turn the key switch to position "0".

# Operating and Functional Elements

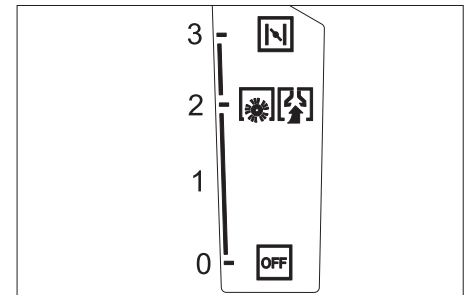


- 1 Starter rope
- 2 Tank lid
- 3 Petrol engine
- 4 Lever for lowering and raising the side-brush
- 5 Lever to raise and lower the bulk waste flap
- 6 Push handle
- 7 Lever for forward drive
- 8 Operating field
- 9 Fastening screw for slider
- 10 Dust filter
- 11 Waste container
- 12 Cover
- 13 Drive wheels
- 14 Rear sealing strip (at the waste container)
- 15 Roller brush
- 16 Front sealing strip
- 17 Side sealing strip
- 18 Bulk waste flap
- 19 Steering roller with fixed position brake
- 20 Fastener of the side brush
- 21 Side brushes



- 1 Multifunctional lever
- 2 Lever for lowering and raising the side-brush
- 3 Locking screw of the dust filter cover
- 4 Locking bow of the waste container
- 5 Filter cleaning for dust filter
- 6 Wet/dry flap
- 7 Key switch

## Multifunctional lever



Position	Function
0/OFF	Motor off
1	Motor on/multifunctional lever (speed steplessly adjustable)
2	Operating speed
3	Choke (cold start)



## Before Startup

### Unloading tips

#### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury, risk of damage!*

*Observe the weight of the appliance when you load it!*

Net weight (transport weight)	84 kg
-------------------------------	-------

### Unloading

- Remove the cardboard.
- Remove the wooden blocks that secure the wheels and raise the device from the palette by hand.
- Release parking brake.

### Installing the pushing handle

- Loosen the screws.
- Align the pushing handle.
- Tighten the screws.

### Install side brush

#### **ATTENTION**

- The appliance may only be tilted backwards if the fuel tank is empty.
- Close the fuel tap, remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.
- Clip side brush on to driver and screw on.

## Start up

### General notes

#### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury! Switch off the appliance prior to removing the waste container.*

#### **ATTENTION**

*Only operate while the appliance hood is closed. The appliance is equipped with a hood contact switch to protect the operator. The motor starts up only when the appliance hood is closed.*

- Park the sweeper on an even surface.
- Switch off engine.
- Lock parking brake.

### Refuelling

#### ⚠ **Danger**

*Risk of explosion!*

- Only use the fuels specified in the Operations Manual.
- Do not refuel the machine in enclosed spaces.
- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Ensure that no fuel reaches the hot open surfaces.
- Switch off engine.
- Open fuel filler cap.
- Use "regular unleaded petrol".
- Fill tank to max. 1 cm below the lower edge of the filler nozzle.
- Wipe off any spilt fuel and close fuel filler cap.

#### **NOTICE**

*The machine can be operated for a maximum of 2.0 hours on a full tank.*

## Inspection and maintenance work

Carry out the daily maintenance tasks (see section "Maintenance and Care").

- Check engine oil level.
- Check and ensure proper fitting of the spark plug.
- Check side brush.
- Check roller brush.
- Shake off dust filter.
- Empty waste container.

## Operation

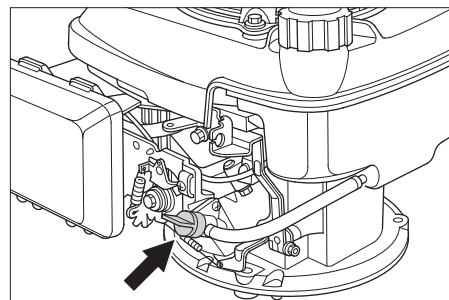
#### ⚠ **DANGER**

*Ensure that there is adequate ventilation or provision for diverting the exhaust gas while operating the appliance in closed rooms (risk of poisoning).*

### Starting the machine

#### Open fuel cock

- Open the device hood.



- Open the fuel supply. Turn the rotating knob parallel to the hose of the fuel tap.
- Close cover.

#### Start the engine

- In order to start the device with the starter rope, turn the key switch to position "1".
- Release parking brake.
- Slide the multifunctional lever into the center position "Operation speed"; if the weather is cold or wet, move it to the "Choke" position.
- Pull the starter rope slowly until a resistance can be felt.
- Pull starter rope swiftly.
- Once the motor runs, release the starter rope. Move the multifunctional lever from the "Choke" into the "Operating speed" position.

#### **Note**

*The appliance works best while in the operating position.*

#### **NOTICE**

*The sweep roller and the side-brushes start rotating.*

### Drive the machine

#### Drive forward

- Pull the lever for forward drive.

#### **NOTICE**

*The drive speed for forward drive can be adjusted steplessly depending on the position of the lever.*

### Dry run

- Release the lever for forward drive. Device comes to a halt.

### Driving over obstacles

Driving over fixed obstacles which are 30 mm high or less:

- Raise bulk waste flap.
- Drive forwards slowly and carefully.

Driving over fixed obstacles which are more than 30 mm high:

- Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

### Sweeping mode

#### ⚠ **Danger**

*Risk of injury! If the bulk waste flap is open, stones or gravel may be flung forwards by the roller brush. Make sure that this does not endanger persons, animals or objects.*

#### ⚠ **Warning**

*Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the sweeping mechanism.*

#### **NOTICE**

*To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.*

### Sweeping with bulk waste flap raised

#### **NOTICE**

*To sweep up larger items up to a height of 50 mm, e.g. cigarette packs, the bulk waste flap must be raised briefly.*

- Raising bulk waste flap: Pull the lever for raising the bulk waste flap.
- Lowering the bulk waste flap: Release the lever for raising the bulk waste flap.

#### **NOTICE**

*An optimum cleaning result can only be achieved if the bulk waste flap has been lowered completely.*

### Sweeping with side brushes



- Move the lever to lower the side brush to the front. The side brush will be lowered.

### Sweeping dry floors

#### **NOTICE**

*Empty the waste container at regular intervals during the sweeping operation.*

#### **NOTICE**

*During operation, the dust filter should be shaken off and cleaned at regular intervals.*



- Close wet/dry flap

### Sweeping damp or wet floors

- Open wet/dry flap.

#### **NOTICE**

*This protects the filter from moisture.*

## Cleaning the dust filter



- Pull the handle of the filter clean-off out several times and reinsert it.

## Emptying waste container

### ⚠ DANGER

*Risk of injury! Switch off the appliance prior to removing the waste container.*

### NOTICE

- Make sure the seal strip is not damaged while emptying the waste container.
- The max. load of the waste container is 40 kg.
- Shake off dust filter.
- Pull lock bow of the waste container upward.
- Pull out the waste container.
- Empty waste container.
- Push in the waste container.
- Push lock bow of the waste container downward.

## Turn off the appliance

- Switch off engine.
- Push the multifunctional lever into "OFF" position.



- The side-brushes lift up.
- Lock parking brake.

## Close fuel cock

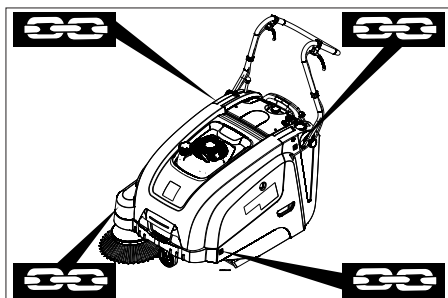
- Open the device hood.
- Close the fuel supply.
- Turn the rotating knob perpendicular to the fuel tap.
- Close cover.

## Transport

### ⚠ Warning

*The appliance must be secured against slippage during transport.*

- Switch off engine.
- Lock parking brake.
- Empty fuel tank.
- Secure the wheels of the machine with wheel chocks.
- Secure the machine with tensioning straps or cables.



- 1 Fastening area above the pushing handle
- 2 Fastening area under the device hood

### NOTICE

- Observe markings for fixing points on base frame (chain symbols).

- Do not kink the bowden or sheathed cables.

## Shutdown

### Follow operating instructions of the engine manufacturer!

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

- Park the sweeper on an even surface.
- Switch off engine.
- Lock parking brake.
- Lock the sweeper to ensure that it does not roll off.
- Empty fuel tank.
- Change engine oil.
- Raise roller brush. Thus, engage both adjustment levers in the top boring.
- The side-brushes lift up.
- Clean the inside and outside of the sweeper.
- Park the machine in a safe and dry place.
- To secure the device against an accidental start, turn the key switch to position "0" and remove the key.

## Care and maintenance

### General notes

- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to VDE 0701.

### Cleaning

#### ⚠ WARNING

*Risk of damage! Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).*

### Cleaning the inside of the machine

#### ⚠ Danger

*Risk of injury! Wear dust mask and protective goggles.*

- Open the device hood.
- Clean machine with a cloth.
- Blow through machine with compressed air.
- Close cover.

### External cleaning of the appliance

- Clean the machine with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.

### NOTICE

*Do not use aggressive and abrasive detergents.*

### Maintenance intervals

#### Maintenance by the customer

#### NOTICE

*With a new motor, the oil must be changed after the first 5 operating hours.*

#### Daily maintenance:

- Check engine oil level.

- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check function of all operator control elements.

#### Weekly maintenance:

- Check tension, wear and tear and functioning of the drive belts.
- Check for smooth running of the Bowden cables and the moveable parts
- Check the sealing strips in the sweeping area for position and wear.
- Check the sweeping track of the sweeping roller.
- Clean the dust filter.
- Check air filter.

#### Maintenance to be carried out every 50 operating hours:

- Perform a motor oil change.
- Check spark plug.
- Check function of hood contact switch.

#### NOTICE

*For description, see section on Care and maintenance.*

#### NOTICE

*Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Archer dealer may be contacted at any time.*

#### Maintenance by Customer Service

#### Maintenance to be carried out after 5 operating hours:

- Carry out initial inspection.

#### Maintenance to be carried out every 100 operating hours

#### Maintenance to be carried out every 300 operating hours

#### NOTICE

*In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised KÄRCHER specialist in accordance with the maintenance booklet.*

### Maintenance Works

Preparation:

- Park the sweeper on an even surface.
- Lock parking brake.

#### General notes on safety

#### ⚠ DANGER

*Risk of injury!*

*The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.*

- Allow the machine sufficient time to cool down before carrying out any maintenance and repair work.
- Do not touch any hot parts, such as the drive motor and exhaust system.

#### NOTICE

- The appliance may only be tilted backwards if the fuel tank is empty.
- Close the fuel tap, remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.

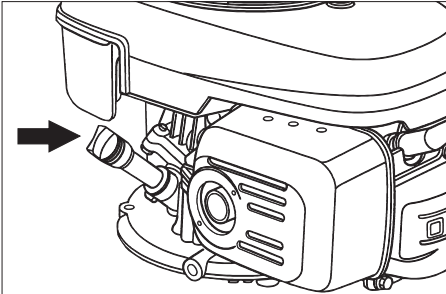
- Switch off the appliance prior to cleaning and performing any maintenance tasks or replacing parts.

### Check engine oil level and top up, if required

#### ⚠ **Danger**

*Risk of burns!*

- Allow engine to cool down.
- Wait for at least 5 minutes after switching off the engine before checking the engine oil fill level.
- Open the device hood.



- Unscrew and withdraw oil dipstick.
- Wipe off oil dipstick and screw it in.
- Unscrew and withdraw oil dipstick.
- Read the value of the oil level.
  - The oil level must lie between "MIN" and "MAX" marking.
  - Add motor oil if the oil level is below the "MIN" marking.
  - Do not fill oil above the "MAX" marking.
- Fill motor oil into the oil fill neck.

### Oil grade: see Technical Data

- Reinsert the oil dipstick.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level.

### Change the engine oil

#### ⚠ **Danger**

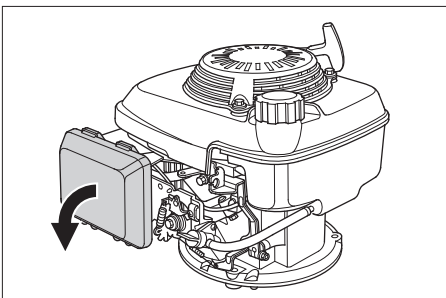
*Risk of burns due to hot oil!*

- Allow engine to cool down.
- Open the device hood.
- Unscrew and withdraw oil dipstick.
- Draw off engine oil via the oil filler neck using 6.491-538 oil-change pump.
- Fill motor oil into the oil fill neck.

### Oil grade: see Technical Data

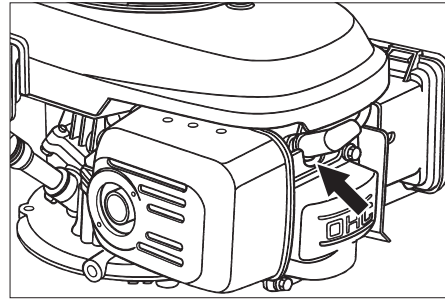
- Reinsert the oil dipstick.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level.

### Change the air filter



- Remove covering lid.
- Take out the filter inlay.
- Insert a new filter insert.
  - The filter lamella must point into the direction of the locking cap.
- Attach the locking cap.

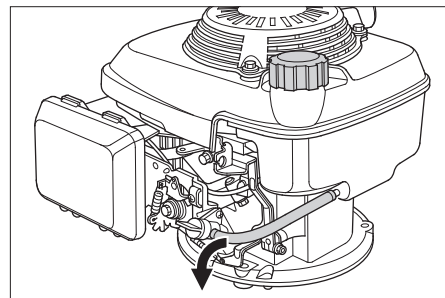
### Clean or replace the spark plug



- Remove spark-plug connector.
- Unscrew and clean spark plug.
- Screw in cleaned or new spark plug.
- Push on spark-plug connector.

### Empty fuel tank

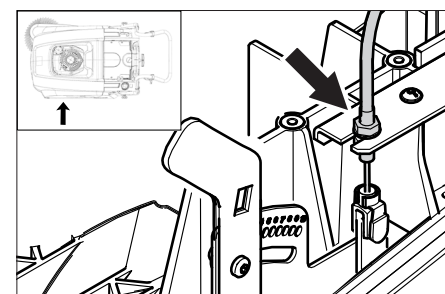
- Open the device hood.
- Close the fuel supply.
  - Turn the rotating knob perpendicular to the fuel tap.



- Press together the fuel hose from the tank to the fuel tap.
- Loosen the hose clamp on the fuel tap.
- Remove the fuel hose.
- Open fuel filler cap.
- Hold the fuel hose over a suitable catch bin and drain the fuel.
- If the tank is empty, reattach the fuel hose to the stub of the fuel tap and install the hose clamp.

### Adjust the Bowden cable of the acceleration drive

This must be adjusted if the drive performance of the appliance becomes insufficient when driving uphill.



- Loosen counter-nut.
- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the counter-nut.

### Checking roller brush

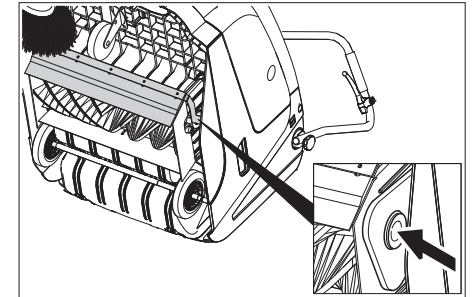
- Lock parking brake.
- Remove the waste container.
- Remove belts or cords from roller brush.

### Replacing roller brush

Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

### NOTICE

- The appliance may only be tilted backwards if the fuel tank is empty.
- Close the fuel tap, remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.
- Lock parking brake.
- Close fuel cock.
- Remove the waste container.
- Tilt the appliance rearward.



- Lift the waste flap, press in the bearing cap and swivel the roller brush toward the front.
- Pull out roller brush.
- Attach the new roller brush to the drive pin (left).
- Engage the bearing cup into the boring of the roller brush swinging arm on the opposite side.

### ⚠ **WARNING**

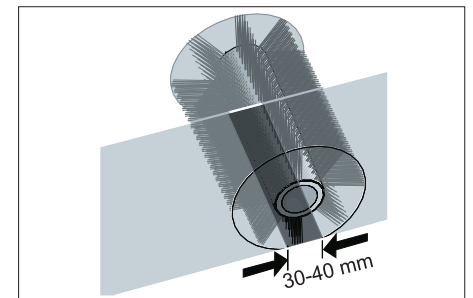
*Risk of damage! Make sure that no bristles are jammed into the boring of the roller brush swinging arm.*

### NOTICE

*Once the new roller brush has been installed, the sweeping track must readjusted.*

### Check and adjust roller brush sweeping track

- Raise the sweeper from the front and drive it on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- Lock parking brake.
- Let the sweeping roller rotate for approx. 15-30 seconds.
- Raise the sweeper at the front and drive it towards the side.



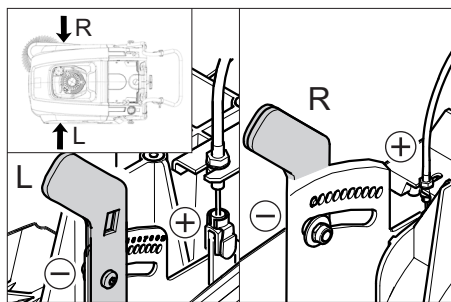
The sweeping track should have an even rectangular shape which is between 30 and 40 mm wide.

Setting range	(-) 1...10 (+)
Minimum sweeping track	1
Maximum sweeping track	10
New roller brush	1...3



### Adjust sweeping track:

- Adjust the left and right adjustment levers and engage into the same boring.



- Engage adjustment lever into the lower boring (+): Sweeping track becomes bigger
- Engage the adjustment lever into the upper boring (-): Sweeping track becomes smaller
- Check sweeping mirror.

### Replacing side brush

Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

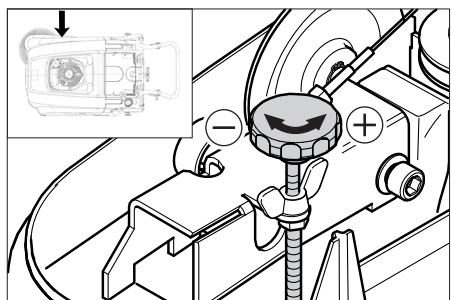
#### NOTICE

- *The appliance may only be tilted backwards if the fuel tank is empty.*
- *Close the fuel tap, remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.*
- Unscrew 3 screws from the underside of the side brush.
- Remove the wiper blade.
- Clip new side brushes on to driver and screw on.

### Adjust side-brush lowering

Adjustment is necessary if a visible deterioration in sweeping performance caused by side-brush is evident.

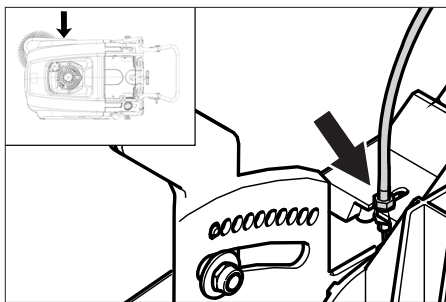
- Release the wing nut.



- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the wing nut.

### Adjust the raising of the bulk waste flap

- Adjustment is necessary if the bulk waste flap cannot be raised wide enough.
- The Bowden cable needs to be released a little if the sweeper results become poorer, for e.g. due to the wearing of the front lip.



- Loosen counter-nut.
- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the counter-nut.

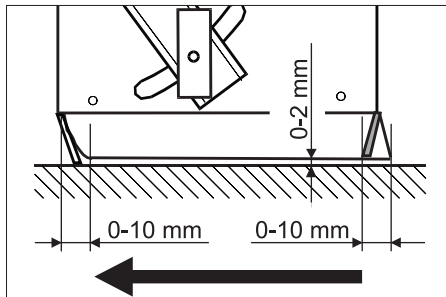
### Adjusting and replacing sealing strips

#### NOTICE

- *The appliance may only be tilted backwards if the fuel tank is empty.*
- *Close the fuel tap, remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.*

#### ■ Front sealing strip

- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Adjust or replace sealing strip.



- Set the distance between the sealing strip and the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 0-10 mm.
- Adjust sealing strip.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

#### ■ Rear sealing strip

- Remove the waste container.
- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Adjust or replace sealing strip.
- Set the distance between the sealing strip and the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 0-10 mm.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

#### ■ Side sealing strips

- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Adjust or replace sealing strip.
- To set the floor clearance, insert a sheet with a thickness of max. 2 mm under the sealing strip.
- Adjust sealing strip.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

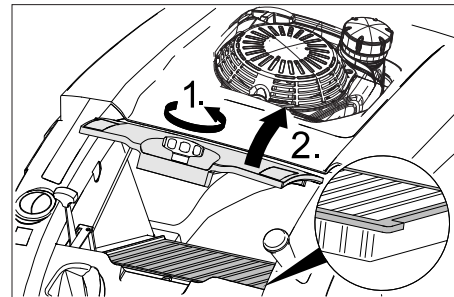
### Replacing dust filter

#### ⚠ Danger

*Empty waste container before replacing dust filter. Wear a dust mask when working*

*around the dust filter. Observe safety regulations on the handling of fine particulate material.*

- Lock parking brake.
- Shake off dust filter.



- Open the locking screw of the dust filter cover in an anticlockwise direction.
- Lift the dust filter cover.
- Replace dust filter. Make sure the dust filter is inserted correctly (see figure).
- Screw in the locking screw all the way.

#### ⚠ WARNING

*If the locking screw is not tightened all the way, there may be damages.*

#### NOTICE

*Make sure when installing the new filter that the fins are not damaged.*



## Troubleshooting

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Close appliance hood
	Check the hood contact switches
	In order to start the device with the starter rope, turn the key switch to position "1".
	Refuel
	Open fuel cock
	Check and clean spark plug, replace if necessary.
	Check setting of multifunctional lever
	Check bowden cable to the motor
Inform Kärcher Customer Service.	
Engine is running but machine is not moving	Adjust the Bowden cable of the acceleration drive
	Checking the V-Belt
	Inform Kärcher Customer Service.
Device comes to halt while climbing a slope	Drive over a path with lesser slope
	Adjust the Bowden cable of the acceleration drive
	Checking the V-Belt
	Inform Kärcher Customer Service.
Machine is not sweeping properly	Check roller brush and side brushes for wear, replace if necessary.
	Check function of bulk waste flap
	Release the Bowden cable of the bulk waste flap (adjustment screw)
	Check belts for tension and functioning; replace, if required
	Adjust roller mirror
	Replacing roller brush
	Inform Kärcher Customer Service.
Dust gathers in the machine	Check function of bulk waste flap
	Release the Bowden cable of the bulk waste flap (adjustment screw)
	Check dust filter, clean or replace
	Empty waste container
	Replace sealing profile at the waste container
	Check the seal on the dust filter
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
Poor cleaning performance at edges	Adjust side-brush lowering
	Replace side brush
	Lower the side brushes
	Check the drive belt of the side brush
	Inform Kärcher Customer Service.
Side-brush raising does not function	Check Bowden cable of the side-brush raising
Inform Kärcher Customer Service.	
The new roller brush brushes against the waste container	Correct the setting of the sweep track; for this, engage both adjustment levers into the upper boring (1...3)

## Technical specifications

		KM 75/40 W G
<b>Machine data</b>		
Length x width x height (pushing handle unfolded)	mm	1430 x 750 x 1190
Length x width x height (pushing handle folded in)	mm	1160 x 750 x 930
Unladen weight	kg	84
Driving and sweeping speed	km/h	4,5
Climbing capability (max.)	%	15
Roller brush diameter	mm	265
Side brush diameter	mm	410
Surface area, max.	m <sup>2</sup> /h	3400
Working width without side brushes	mm	550
Working width with side-brush	mm	750
Volume of waste container	l	40
Protection type, drip-proof	--	IPX 3
<b>Engine</b>		
Type	--	Honda, 1 cyl., four-stroke GCV 160
Cylinder capacity	cm <sup>3</sup>	160
Operating speed	1/min	2600 ±50
Max. power	kW/PS	3,3/4,5
Capacity of fuel tank, normal petrol (unleaded)	l	0,9
Motor oil (SF, SG)	l	0,50 (SAE 10W30)
Spark plug, NGK	--	BPR 6 ES
<b>Filter and vacuum system</b>		
Filter surface area, fine dust filter	m <sup>2</sup>	1,8
Category of use – filter for non-hazardous dust	--	L
Nominal vacuum, suction system	mbar	5
Nominal volume flow, suction system	l/s	45
<b>Working conditions</b>		
Temperature	°C	-5 and +40
Air humidity, non-condensing	%	0 - 90
<b>Noise emission</b>		
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	75
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	92
<b>Machine vibrations</b>		
Vibration total value (ISO 5349)		
Upper limbs	m/s <sup>2</sup>	1,21

### EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Vacuum sweeper

**Type:** 1.049-xxx

#### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

#### Applied harmonized standards

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-72

#### Applied national standards

--

#### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V


#### Sound power level dB(A)

Measured: 89

Guaranteed: 92

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/08/01

### Accessories

<b>Hard side-brushes</b>	<b>6.905-625.0</b>
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	
<b>Roller-brush, soft</b>	<b>6.906-886.0</b>
With natural bristles especially for fine dust sweeping on smooth indoor floors. Not resistant to wetness; not for abrasive surfaces.	
<b>Roller-brush, hard</b>	<b>6.906-885.0</b>
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	
<b>Roller brush, antistatic</b>	<b>6.906-950.0</b>

## Содержание

Содержание . . . . .	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Назначение. . . . .	RU	1
Общие указания. . . . .	RU	1
Указания по технике безопасности . . . . .	RU	2
Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . .	RU	3
Перед началом работы . . . . .	RU	4
Начало работы. . . . .	RU	4
Эксплуатация. . . . .	RU	4
Вывод из эксплуатации. . . . .	RU	5
Уход и техническое обслуживание. . . . .	RU	5
Помощь в случае неполадок. . . . .	RU	9
Технические данные . . . . .	RU	9
Заявление о соответствии ЕС	RU	10
Принадлежности . . . . .	RU	10



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-250!

## Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- ➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей в помещении и на улице.
- Прибор не предназначен для чистки улиц.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

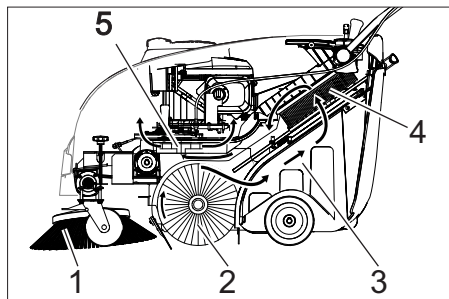
## Умышленное неправильное применение

- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Запрещается уборка/всасывание реактивной металлической пыли (например, алюминия, магния, цинка) в соединении с сильными щелочными или кислотными моющими средствами. Это может привести к возникновению взрывоопасных газов.
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.

## Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

## Назначение



Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

- Боковая щетка очищает углы и кромки загрязненной поверхности и перемещает грязь в направляющую поворотного валика.
- Вращающийся поворотный валик (2) подает грязь прямо в емкость для грязи.
- Пыль, поднимающаяся в емкости для мусора, отделяется пылевым фильтром (4), а отфильтрованный чистый воздух отсасывается всасывающей воздуходувкой (5).

## Общие указания

При обнаружении во время распаковки аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Прочтите указания по технике безопасности, а также руководство по эксплуатации рабочего оборудования, прикрепленного к устройству, и соблюдайте их.
- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, не-

обходимую для безопасной эксплуатации прибора.

- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

## Принадлежности и запасные детали

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизованные сервисные центры.

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

## Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек

о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

### Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

### Символы в руководстве по эксплуатации

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждает о грозящей опасности, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает о возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### ОСТОРОЖНО

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

### Символы на приборе

	Опасность ожогов о горячие поверхности!
	Не сметать горячие или тлеющие предметы, например, такие как сигареты, спички и тому подобное.
	Опасность защемления и пореза о ремень, боковые метлы, бак, ведущую дугу.



Опасность получения травмы от вращающихся частей. Открывать крышку прибора только после того, как остановится мотор.

## Указания по технике безопасности

### Общие указания

При обнаружении во время распаковывания аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

### Указания по безопасности в режиме движения

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения ездить по подъемам до 15%.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- Перпендикулярно направлению движения ездить по подъемам максимум до 15%.
- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.
- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.
- ➔ Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор толь-

ко после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и поставлен на стояночный тормоз.

### Указания по безопасности для двигателя внутреннего сгорания

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Нельзя закрывать выхлопное отверстие.
- Не наклоняйтесь к выхлопному отверстию и не прикасайтесь к нему (опасность получения ожогов).
- Не прикасайтесь и не беритесь за приводной двигатель (опасность получения ожогов).
- При работе прибора в помещениях следует обеспечивать достаточную вентиляцию и отвод выхлопных газов (опасность отравления).
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.
- После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.
- Прибор можно наклонять назад только при пустом топливном баке.

### Указания по безопасности при транспортировке машины

При транспортировке прибора мотор необходимо остановить и надежно закрепить прибор.

См. главу «Транспортировка».

### Защитные устройства

#### Закрывать/открывать крышку прибора

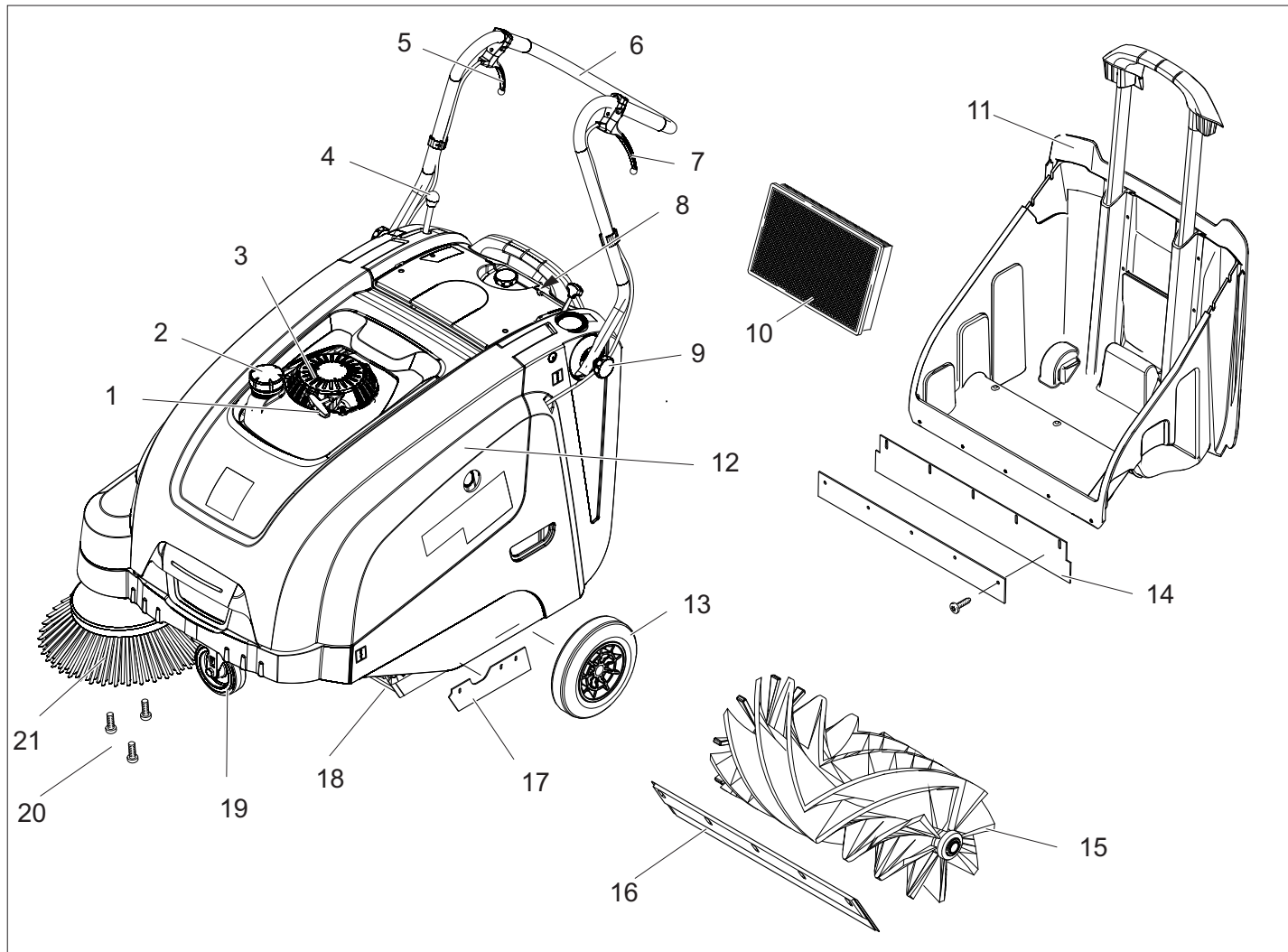
#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Если крышку прибора открыть при работающем двигателе, он должен выключиться. Если двигатель не выключается, это указывает на неисправность контактного выключателя крышки. Поставить в известность сервисную службу.

#### Замок-выключатель

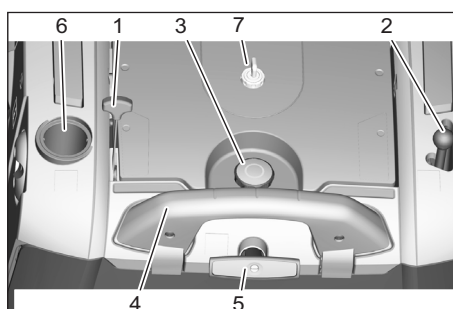
- ➔ Для предохранения от непредвиденного ввода в эксплуатацию замок-выключатель повернуть в положение «0» и вытянуть ключ.
- ➔ В опасных ситуациях или для быстрого выключения устройства замок-выключатель повернуть в положение «0».





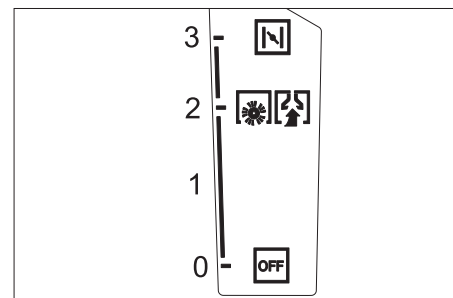
- 1 Тросик стартера
- 2 Замок бака
- 3 Бензиновый мотор
- 4 Рычаг для опускания и поднятия боковой щетки
- 5 Рычаг для подъема и опускания клапана для крупных частиц грязи.
- 6 ведущая дуга
- 7 Рычаг движения вперед
- 8 Панель управления
- 9 Крепежный винт ведущей дуги
- 10 Пылевой фильтр
- 11 Резервуар для сбора мусора
- 12 Крышка прибора
- 13 Ведущие шестерни
- 14 Задняя уплотнительная планка (на баке сбора мусора):
- 15 Подметающий вал
- 16 Передняя уплотнительная планка
- 17 Боковая уплотнительная планка
- 18 Заслонка для крупных частиц грязи
- 19 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 20 Крепление боковой щетки
- 21 Боковая щетка

## Панель управления



- 1 Многофункциональный рычаг
- 2 Рычаг для опускания и поднятия боковой щетки
- 3 Заглушка крышки фильтра пыли
- 4 Скоба резервуара для сбора мусора
- 5 Фильтрочистка для пылевого фильтра
- 6 Заслонка для чистки в сухом/влажном режиме
- 7 Пусковой замок

## Многофункциональный рычаг



Положение	Назначение
0/OFF	Выключить двигатель
1	Двигатель вкл./Многофункциональный рычаг (плавная регулировка числа оборотов)
2	Рабочее число оборотов
3	Дроссель (холодный запуск)

## Перед началом работы

### Указания при разгрузке

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для здоровья, опасность повреждения!

При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.

Порожний вес (транспортный вес)	84 kg
---------------------------------	-------

### Выгрузка аппарата

- Снять коробку.
- Удалить деревянные колодки, служащие для сохранения колес, и ручкой поднять устройство с поддона.
- Отпустите стояночный тормоз.

### Смонтировать ведущую дугу

- Открутить винты.
- Установить в вертикальное положение толкающую скобу.
- Затянуть винты.

### Установить подметающий вал

#### ВНИМАНИЕ

- Прибор можно наклонять назад только при пустом топливном баке.
- Перед опрокидыванием прибора закрыть топливный кран, снять резервуар для сбора мусора и повернуть вперед ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.
- Надеть боковую щетку на захватное устройство и крепко затянуть.

## Начало работы

### Общие указания

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Перед извлечением резервуара для сбора мусора прибор следует отключить.

#### ВНИМАНИЕ

Ввод в эксплуатацию возможен только при закрытой крышке прибора. Для защиты оператора прибор оборудован контактным выключателем крышки. Двигатель работает только при закрытой крышке прибора.

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

### Заправка

#### ⚠ Опасность

Опасность взрыва!

- Разрешается использовать только топливо, указанное в руководстве по эксплуатации.
- Заправка машины в закрытых помещениях не допускается.
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.
- Выключить двигатель.
- Открыть крышку бака.

- Залить неэтилированный бензин "Normal" (соответствует прил. А92).
- Максимальный уровень заполнения бака - 1 см до нижнего края заливного патрубка.
- Вытереть пролившееся топливо и закрыть крышку бака.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Содержимое бака достаточно для работы прибора в течение, приблизительно, 2,0 часов.

### Работы проверки и техническому обслуживанию

- Проводить ежедневные работы по техническому обслуживанию (см. главу "Уход и техническое обслуживание").
- Проверить уровень масла в двигателе.
  - Проверить наконечник свечи зажигания на прочность фиксирования.
  - Проверить боковые щетки.
  - Проверить подметающий вал.
  - Очистить фильтр для пыли.
  - Опорожнить резервуар для сбора мусора.

## Эксплуатация

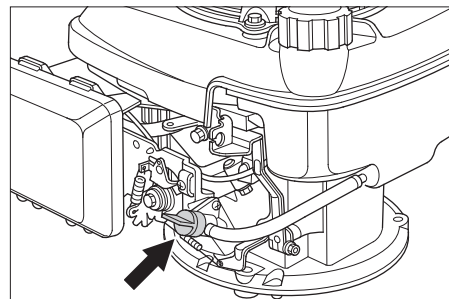
#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

При работе прибора в помещениях следует обеспечивать достаточную вентиляцию и отвод выхлопных газов (опасность отравления).

### Запуск прибора

#### Открыть топливный кран.

- Открыть крышку устройства.



- Открыть отверстие для подачи топлива. Поставить поворотную ручку вдоль шланга топливного крана.
- Закройте крышку прибора.

#### Запуск двигателя

- Для запуска устройства с помощью стартового троса замок-выключатель повернуть в положение «1».
- Отпустите стояночный тормоз.
- Многофункциональный рычаг сдвинуть в среднее положение „Рабочее число оборотов“, при холодных или влажных погодных условиях - в положение „Дроссель“.
- Медленно потянуть тросик стартера, пока не почувствуется сопротивление.
- Сильнее потянуть тросик стартера.
- Если двигатель заработает, отпустить тросик стартера. Перевести многофункциональный рычаг из по-

ложения „Дроссель“ в положение „Рабочее число оборотов“.

#### Указание

Прибор оптимально работает только в рабочем положении.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Поворотный валик и боковая щетка вращаются.

### Передвижение на аппарате

#### Передвижение вперед

- Потянуть рычаг движения вперед.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

При движении вперед в зависимости от положения рычага скорость движения можно плавно регулировать.

#### Холостой ход

- Отпустить рычаг движения вперед. Устройство останавливается.

#### Преодоление препятствий

Переехать фиксированные препятствия до 30 мм:

- Поднять клапан сильных загрязнений.
- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Переехать фиксированные препятствия свыше 30 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей ramпы.

### Подметание

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

#### ⚠ Предупреждение

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

#### Подметание с приподнятой заслонкой для крупных частиц грязи

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Для заметания крупных предметов высотой до 50 мм, например, сигаретных пачек, необходимо кратковременно приподнять клапан для крупных частиц грязи.

- Подъем заслонки для крупных частиц грязи:
- Потянуть рычаг для опускания и поднимания клапана крупных загрязнений.
- Опустить клапан сильных загрязнений.
- Отпустить рычаг для опускания и поднимания клапана крупных загрязнений.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

### Подметание с использованием боковых щеток



→ Для опускания боковой щетки рычаг установить вперед. Боковая щетка опустится.

### Подметание сухого пола

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Во время подметания следует регулярно опорожнять контейнер для сбора мусора.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.



→ Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

### Подметание влажного или мокрого пола

→ Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Таким образом фильтр будет защищен от влаги.

### Очистить пылевой фильтр



→ Несколько раз выдвинуть и вдвинуть ручку чистки фильтра.

### Опорожнить резервуар для сбора мусора

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Перед извлечением резервуара для сбора мусора прибор следует отключить.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При опорожнении резервуара для сбора мусора следить за тем, чтобы не была повреждена уплотняющая планка.
- Максимально допустимая загрузка резервуара для сбора мусора составляет 40 кг.
- Очистить фильтр для пыли.
- Потянуть вверх скобу резервуара для сбора мусора.
- Вытащить емкость для мусора.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Вдвинуть емкость для мусора.
- Нажать на скобу резервуара для сбора мусора.

### Выключение прибора

- Выключить двигатель. Перевести multifunctional рычаг в положение OFF (ВЫКЛ.)



- Приподнять боковые щетки.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

### Закрыть топливный кран

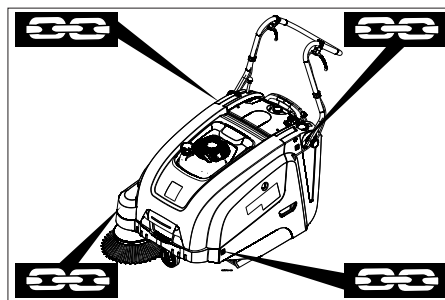
- Открыть крышку устройства.
- Закрыть подачу топлива. Поставить поворотную ручку поперек шланга топливного крана.
- Закройте крышку прибора.

### Транспортировка

#### ⚠ Предупреждение

При транспортировке прибор следует зафиксировать от смещения.

- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Опорожнить бензобак.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.



- 1 Область крепления по толкающей скобе
- 2 Область крепления под капотом устройства

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей).
- Не перегибать систему тросов или систему тросов Боудена.

### Вывод из эксплуатации

Соблюдать указания в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора!

- Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
  - Выключить двигатель.
  - Зафиксируйте стояночный тормоз.
  - Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
  - Опорожнить бензобак.
  - Заменить моторное масло.
  - Поднять подметающий вал. Для этого оба регулировочных рычага вставить в самое верхнее отверстие.
  - Приподнять боковые щетки.

- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.
- Для предохранения от непредвиденного ввода в эксплуатацию замок-выключатель повернуть в положение «0» и вытянуть ключ.

## Уход и техническое обслуживание

### Общие указания

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.

### Чистка

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

### Чистка аппарата изнутри

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Открыть крышку устройства.
- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.
- Закройте крышку прибора.

### Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование агрессивных и полировальных чистящих средств не допускается.

### Периодичность технического обслуживания

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

При эксплуатации нового двигателя после первых 5 часов работы требуется смена масла.

### Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.



### Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить натяжение, изношенность и исправность приводных ремней.
- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных частей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок в зоне подметания.
- Проверить поворотное зеркало.
- Очистить пылевой фильтр.
- Проверить воздушный фильтр.

### Техническое обслуживание каждые 50 часов работы:

- Провести замену масла в двигателе.
- Проверить свечу зажигания.
- проверить функционирование контактного выключателя крышки,

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы *Kaercher*.

### Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

#### Техническое обслуживание через 5 часов работы:

- Произвести первичную инспекцию.

#### Каждые 100 часов работы:

#### Каждые 300 часов работы:

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию в течение гарантийного срока должны проводиться специализированной торговой организацией фирмы *KÄRCHER*.

### Работы по техническому обслуживанию

#### Подготовка:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

#### Общие сведения по технике безопасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм!

После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.

- Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.
- Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю или системе выхлопа.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

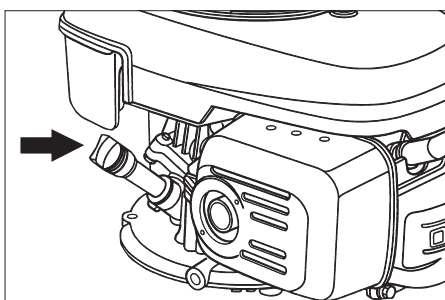
- Прибор можно наклонять назад только при пустом топливном баке.
- Перед опрокидыванием прибора закрыть топливный кран, снять резервуар для сбора мусора и повернуть вперед ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.
- Перед очисткой и техническим обслуживанием прибора, а также перед заменой деталей прибор необходимо выключить.

### Проверка уровня и доливка масла

#### ⚠ Опасность

Опасность ожога!

- Дать двигателю остыть.
- Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.
- Открыть крышку устройства.



- Вывинтить указатель уровня масла.
- Вытереть указатель уровня масла и вставить его снова.
- Вывинтить указатель уровня масла.
- Снять показание уровня масла.
- Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
- Не заливать масло выше отметки „MAX“.
- Залить масло для двигателя в патрубок залива масла.

#### Вид масла: см. "Технические данные".

- Снова вставить масляный щуп.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень масла в двигателе.

### Замена моторного масла

#### ⚠ Опасность

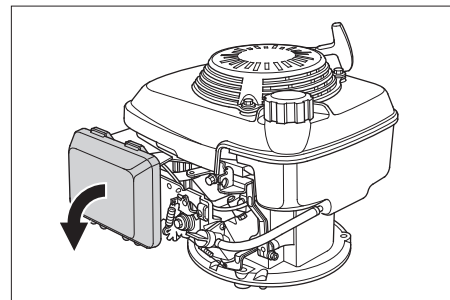
Опасность ожогов горячим маслом.

- Дать двигателю остыть.
- Открыть крышку устройства.
- Вывинтить указатель уровня масла.
- Откачать масло из двигателя через патрубок залива масла, используя для этого насос для замены масла 6491-538.
- Залить масло для двигателя в патрубок залива масла.

#### Вид масла: см. "Технические данные".

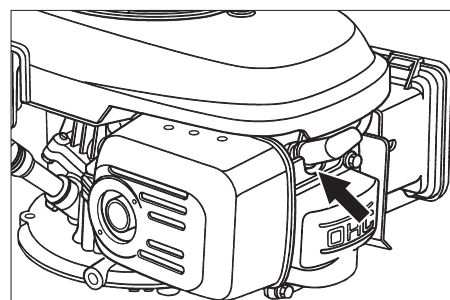
- Снова вставить масляный щуп.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень масла в двигателе.

### Замена воздушного фильтра



- Снять запорную крышку.
- Вынуть патрон фильтра.
- Вставить новый патрон фильтра. Пластины фильтра должны быть расположены в направлении запорной крышки.
- Надеть запорную крышку.

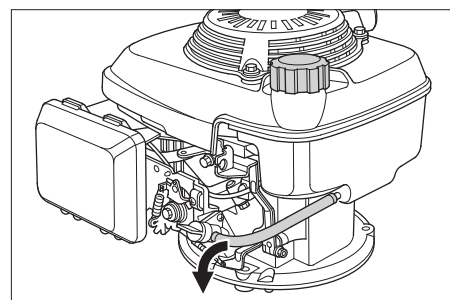
### Очистить или заменить свечу зажигания



- Вытащить наконечник провода к свече зажигания.
- Вывинтить и прочистить свечу зажигания.
- Завинтить очищенную или новую свечу зажигания.
- Подсоединить наконечник провода к свече зажигания.

### Опорожнить топливный бак

- Открыть крышку устройства.
- Закрыть подачу топлива. Поставить поворотную ручку поперек шланга топливного крана.

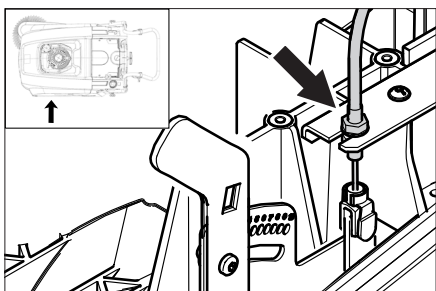


- Прижать топливный шланг от бака к топливному крану.
- Ослабить хомут для крепления шланга на топливном кране.
- Снять топливный шланг.
- Открыть крышку бака.
- Подержать топливный шланг над подходящей приемной емкостью и дать топливу стечь.
- После опорожнения бака снова надеть топливный шланг на патрубок топливного крана и натянуть хомут для крепления шланга.



### Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части

Регулировка необходима в том случае, если при езде по горной дороге силы тяги прибора недостаточно.



- Отпустить контргайку.
- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть контргайку.

### Проверка подметающего вала

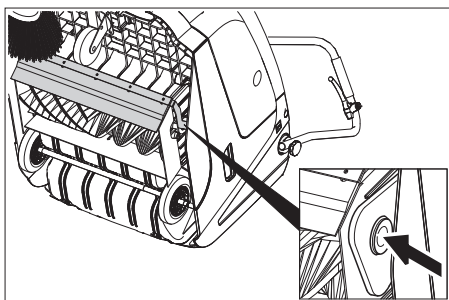
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Удалить емкость для мусора.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

### Замена подметающего вала

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Прибор можно наклонять назад только при пустом топливном баке.
- Перед опрокидыванием прибора закрыть топливный кран, снять резервуар для сбора мусора и повернуть вперед ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Закрыть топливный кран.
- Вынуть бак сбора мусора.
- Опрокинуть прибор назад.



- Поднять клапан для крупных частиц грязи, вдавить вкладыш подшипника и наклонить подметающий вал вперед.
- Вынуть подметающий вал.
- Надеть новый подметающий вал на цапфу привода (слева).
- На противоположной стороне вставить вкладыш подшипника в отверстие балансира подметающего вала.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

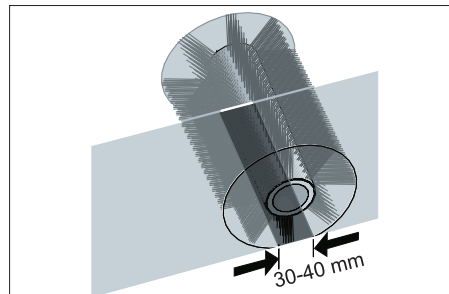
Опасность повреждения! Обратить внимание на то, чтобы в отверстии балансира подметающего вала не была зажата щетина.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

После установки нового подметающего вала необходимо заново отрегулировать плоскость подметания.

### Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

- Приподнять уборочную машину впереди и перемещать ее по ровной и гладкой поверхности, которая заведомо покрыта пылью или мелом.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Дать поворотным валикам вращаться в течении приблизительно 15-30 сек.
- Приподнять уборочную машину и ехать в сторону.

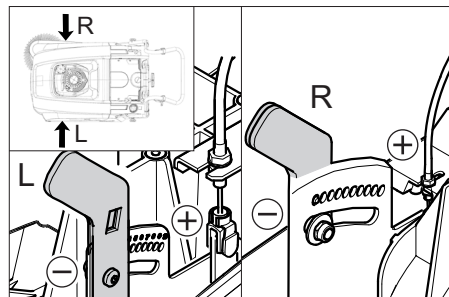


Форма поверхности уборки образует равномерный прямоугольник, ширина которого составляет между 30-40 мм.

Диапазон регулирования	(-) 1...10 (+)
Минимальный размер плоскости подметания	1
Максимальный размер плоскости подметания	10
Новый подметающий вал	1...3

### Регулировка профиля подметания:

- Переставить левый и правый регулировочный рычаг и вставить их в одинаковые отверстия.



- Вставить регулировочный рычаг в отверстие, расположенное ниже (+): Профиль подметания увеличивается.
- Вставить регулировочный рычаг в отверстие, расположенное выше (-): Профиль подметания уменьшается.
- Проверить плоскость подметания.

### Замена боковых щеток

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

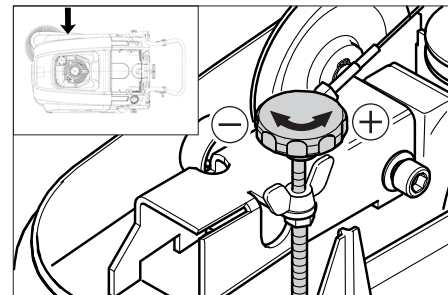
- Прибор можно наклонять назад только при пустом топливном баке.
- Перед опрокидыванием прибора закрыть топливный кран, снять резервуар для сбора мусора и повернуть вперед ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- Вывинтить 3 винта с нижней части боковых щеток.
- Снять боковые щетки.
- Установить новую боковую щетку на захвате и закрепить ее винтом.

### Отрегулировать опускание боковой щетки.

Требуется регулировка, если вследствие износа щетины значительно уменьшается чистящая способность боковой щетки.

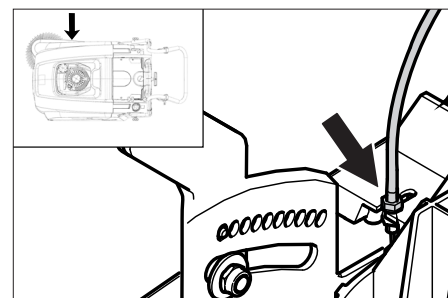
- Ослабить барашковую гайку.



- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть барашковую гайку.

### Отрегулировать подъем клапана сильных загрязнений

- Требуется регулировка, если клапан для сильных загрязнений поднимается недостаточно.
- Если результат уборки плох, например, из-за износа передней закраины, гибкую тягу следует немного ослабить.

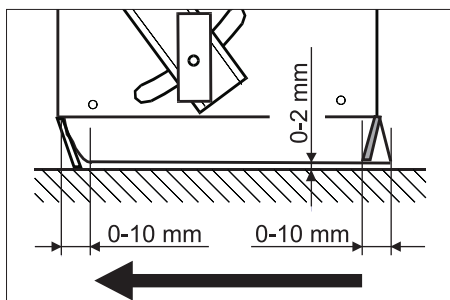


- Отпустить контргайку.
- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть контргайку.

### Установка и замена уплотнительных планок

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Прибор можно наклонять назад только при пустом топливном баке.
- Перед опрокидыванием прибора закрыть топливный кран, снять резервуар для сбора мусора и повернуть вперед ведущую дугу.
- Передняя уплотнительная планка
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.



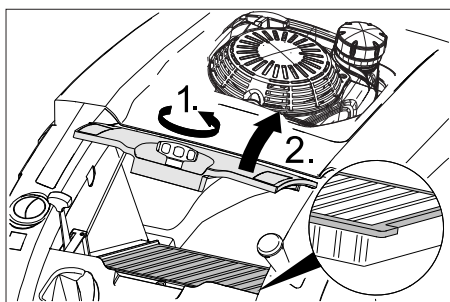
- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 0 - 10 мм.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.
- **Задняя уплотнительная планка**
- Удалить емкость для мусора.
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.
- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 0 - 10 мм.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.
- **Боковые уплотнительные планки**
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.
- Для настройки расстояния до пола использовать подкладки толщиной максимально 2 мм.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

#### Замена пылевого фильтра

##### ⚠ **Опасность**

До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности.

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Очистить фильтр для пыли.



- Заглушку крышки фильтра пыли открутить против часовой стрелки.
- Поднять крышку пылевого фильтра.
- Заменить пылевой фильтр. Обратит внимание на правильное положение

установки пылевого фильтра (см. рисунок).

- Закрутить заглушку до упора.

##### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если заглушка не будет закручена до упора, это может привести к поломке.

##### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

При монтаже нового фильтра обратить внимание на то, чтобы пластины оставались неповрежденными.

## Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Закрывать крышку прибора
	Проверить контактный выключатель крышки
	Для запуска устройства с помощью стартового троса замок-выключатель повернуть в положение «1».
	Залить топливо
	Открыть топливный кран
	Проверить и прочистить свечи зажигания, при необходимости заменить
	Проверить положение многофункционального рычага
	Проверить трос Боудена к двигателю
Обратиться в сервисную службу Kärcher	
Двигатель работает, но аппарат не едет	Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части
	Проверить клиновой ремень
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Устройство при въезде на подъем останавливается.	Передвигаться по пути с меньшим подъемом.
	Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части
	Проверить клиновой ремень
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Ослабить гибкую тягу клапана грубых загрязнений (установочный винт)
	Проверить натяжения и работу ремня, при необходимости заменить
	Отрегулировать профиль подметания
	Замена подметающего вала
Обратиться в сервисную службу Kärcher	
Аппарат сильно пылит	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Ослабить гибкую тягу клапана грубых загрязнений (установочный винт)
	Проверить пылевой фильтр, произвести чистку или заменить
	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Заменить уплотнительную планку на емкости для мусора
	Проверить уплотнение на пылевом фильтре
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
Плохое качество метения по краям	Дополнительно отрегулировать опускание боковой щетки
	Заменить боковые щетки
	Опустить боковые щетки
	Проверить приводные ремни боковой щетки
Обратиться в сервисную службу Kärcher	
Поднятие боковой щетки не работает	Проверить гибкую тягу поднятия боковой щетки
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Новый подметающий вал трется о стенки резервуара для сбора мусора	Откорректировать регулировку профиля подметания, для чего вставить оба регулировочных рычага в соответствующее отверстие, расположенное выше (1...3)

## Технические данные

		KM 75/40 W G
<b>Характеристики прибора</b>		
Длина x ширина x высота (ведущая дуга откинута)	mm	1430 x 750 x 1190
Длина x ширина x высота (ведущая дуга сложена)	mm	1160 x 750 x 930
Вес в порожнем состоянии	kg	84
Скорость движения и уборки	km/h	4,5
Способность подъема в гору (макс.)	%	15
Диаметр подметающего вала	mm	265
Диаметр боковых щеток	mm	410
Макс. обрабатываемая поверхность	m <sup>2</sup> /h	3400
Рабочая ширина, без боковых щеток	mm	550
Рабочая ширина, с боковыми щетками	mm	750
Объем резервуара для сбора мусора	l	40

		<b>KM 75/40 W G</b>
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3
<b>Двигатель</b>		
Тип	--	Honda, 1-цилиндр, 4-тактный GCV 160
Рабочий объем	cm <sup>3</sup>	160
Рабочее число оборотов	1/min	2600 ±50
Мощность, макс.	kW/PS	3,3/4,5
Емкость топливного бака, нормальный бензин (без свинца)	l	0,9
Масло для двигателей (SF, SG)	l	0,50 (SAE 10W30)
Свеча зажигания, NGK	--	BPR 6 ES
<b>Система фильтрации и всасывания</b>		
Поверхность фильтра тонкой очистки	m <sup>2</sup>	1,8
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	L
Номинальное разрежение, система всасывания	mbar	5
Номинальный объем потока, система всасывания	l/s	45
<b>Условия окружающей среды</b>		
Температура	°C	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 - 90
<b>Уровень шума</b>		
Уровень шума (EN 60704-1)	dB(A)	75
Гарантируемый уровень шума (2000/14/EC)	dB(A)	92
<b>Вибрация прибора</b>		
Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Верхние размеры деталей	m/s <sup>2</sup>	1,21

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Подметально-всасывающая машина

**Тип:** 1.049-xxx

### Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

### Примененные гармонизированные нормы

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-72

### Примененные внутригосударственные нормы

--


### Примененный порядок оценки соответствия


2000/14/ЕС: Приложение V

### Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 89

Гарантировано: 92

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/08/01

## Принадлежности

<b>Боковая щетка, жесткая</b>	<b>6.905-625.0</b>
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	
<b>Поворотный валик, мягкий</b>	<b>6.906-886.0</b>
С натуральной щетиной специально для уборки тонкой пыли на гладких полах внутри помещений. Не является влагостойчивой, не предназначена для абразивных поверхностей.	
<b>Поворотный валик, жесткий</b>	<b>6.906-885.0</b>
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	
<b>Подметающий вал, антистатический</b>	<b>6.906-950.0</b>

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



